

西安外国语大学日本文化经济学院 2023年硕士研究生招生专业目录

院系所代码及名称：004日本经济文化学院 学院网站<http://rwxy.xisu.edu.cn/> 联系人：黄露 邮箱：riyuxi@xisu.edu.cn 联系电话：029-85319405

学位类别	学习方式	专业代码	专业名称	研究方向	导师	初试考试科目	拟招生人数（最终招生人数以教育部最终下达招生人数为准，此处仅做参考，可能会有调整。）	学制
学术型	全日制	050205	日语语言文学	01 日语语言学	徐 靖 教授 陈建明 教授 白晓光 副教授	①101思想政治理论（全国统考） ②241英语二外或 242俄语二外或 243法语二外或 244德语二外或 246西班牙语二外 ③615日语基础 ④815日语综合	拟招39人 （含推免生）	3
				02 日语教育	毋育新 教授 陈 曦 教授 张 鑫 副教授			
				03 日本文学	张忠锋 教授 吴少华 教授 南 海 副教授 孙伏辰 副教授			
				04 翻译学	杨晓钟 教授 曹珺红 副教授			
				05 国别和区域研究	梁济邦 副教授 赵小宁 副教授 张新艺 副教授 王 琰 副教授 葛 睿 副教授 杨 晨 副教授			
专业型	全日制	055105	日语笔译	00 不区分研究方向	杨晓钟 教授 陈 曦 教授 袁志海 副教授 曹珺红 副教授 王 琰 副教授 曹捷平 副教授 杨 晨 副教授	①101思想政治理论（全国统考） ②213翻译硕士日语 ③359日语翻译基础 ④448汉语写作与百科知识	拟招15人 （含推免生）	3

专业型	全日制	055106	日语口译	00 不区分研究方向	毋育新 教授 张忠锋 教授 吴少华 教授 南海 副教授 葛睿 副教授 张鑫 副教授	①101思想政治理论（全国统考） ②213翻译硕士日语 ③359日语翻译基础 ④448汉语写作与百科知识	拟招16人 (含推免生)	3
-----	-----	--------	------	------------	--	---	-----------------	---

参考书目及考试大纲

考试科目	考试大纲	参考书目	出版社	作者	备注
615 日语基础	该科目考查考生是否具备进行日语语言文学硕士生阶段学习所要求的日语语言水平及综合基础知识。日语语言水平的考试内容分为词汇、语法、阅读理解等部分，题型及难度可参考日语能力考试N1试题。综合基础知识部分主要考查考生对日语语言学、日本文学、日本文化等方面基础知识的掌握，有选择题、简答题等题型。	N1考试参考书籍、《日本学基础精选丛书·日本语言》、《日本文学简史》	高等教育出版社 1999； 北京大学出版社 2011	徐一平；于荣胜等	日语语言文学 复试笔试科目：日语基础及日语综合 内容范围：考查考生理解和翻译理论文献的能力。翻译材料为考生所报考专业的论著节录。 同等学力人员加试科目：1、翻译 2、写作
815 日语综合	考试内容分日本综合知识、日汉互译、写作三大部分。日本综合知识通过选择题或问答题考察学生对日本国情、文化、社会等知识的了解程度。日汉互译部分旨在测试考生对原语的理解能力与目的语的表达能力。写作部分旨在考查考生的书面日语表达能力。	《総合国語便覧》、《新日本概况》、《新版日本风俗习惯》	第一学习社 1997、外研社2014、大连理工大学出版社2012	稻賀敬二·竹盛天雄；大森和夫·大森弘子；马兰英等	1、翻译：考查考生运用所学翻译知识和技巧进行翻译实践的能力。要求考生灵活运用日汉互译理论和技巧翻译有关政治、历史、文化、经济等方面的文章或文学作品的节录。 2、写作：考查考生根据不同体裁、题材的写作要求进行写作的能力。
	213考查考生是否具备进行MTI学习所要求的日语水平。考试分为词汇、语法、阅读、写作四部分。词汇部分要求考生的认知词汇量在10,000以上，其中能熟练使用的词汇量为5,000以上。能较好地掌握和正确运用基本语法及修辞等语言规范知识。阅读写作部分主要考察对文章内容的理解以及表述能	《现代日汉翻译教程修订版》	高等教育出版社 2012	陶振孝	055105日语笔译 复试笔试科目：汉日笔译（100分） 内容范围：该科目考查考生的日语基本功，汉日笔译的基本技巧和能力。要求翻译有关国情、经济发展、文化背景以及风土人情等方面的文章。要求译文表达准确，流畅，能恰当使用翻译策略和技巧。翻译速度每小时300汉字左右。 同等学力人员加试科目：1、日汉编

213 翻译硕士日语 359 日语翻译基础	<p>力。要求考生能迅速准确理解文章主旨大意，把握主要观点和隐含意义，并能用日语简要阐述其内容或叙述自己的观点。</p> <p>359主要考查考生的日语语言水平及日汉互译能力是否达到进入MTI阶段学习的水平，具体考查双语基本功以及双语转换的基本技能。分基本词语互译、常用外来语词汇互译、日汉惯用语、谚语、成语、俗语互译。</p>	《日汉翻译方法》	外语教学与研究出版社 2015	陶振孝	<p>1、日语翻译（100分）：该科目主要测试考生的日语翻译能力。要求对较长篇幅的汉语文章准确理解，依据翻译目的和要求，参照目的语文本的结构和文体特征，应用编译基础理论，对原文进行浓缩、编辑，并将其翻译为适体的目的语文本。</p> <p>2、日文写作（100分）：该科目主要测试考生的逻辑思维和日语表达能力。考生应能根据所给题目及要求撰写一篇1000字左右的议论文。要求结构完整、逻辑清晰、语言流畅、书写规范。</p>
		近几年《人民中国》日文版刊载的时事、外交、经贸、文化、科技类文章			
		N1考试参考书籍			

448 汉语写作与百科知识	该科目主要考查考生是否具备进行MTI专业学习所应有的汉语语言水平。考试分为百科知识、应用文写作、命题写作三个部分。百科知识50分，考查考生对于中外文化、政治、经济、法律以及中外人文、历史、地理等方面基本知识的掌握，共25小题。应用文写作40分，要求考生根据所提供的中文信息和场景写出一篇不少于450字的汉语讲话稿，要求言简意赅，凸显一定专业性、技术性和实用性。命题作文60分，要求考生根据所给题目及要求写出一篇不少于800字的现代汉语	2022年1月-12月国内外重要时事报道			合理，逻辑贯通，文体恰当，语言通顺，用词得体，具有说服力。 055106日语口译 复试笔试科目： 1、汉日口译；2、日汉口译 1、汉日口译（50分）：考查学生汉日口译基本技巧和能力。材料选自致词、讲话、讲座等口语体文字材料，紧扣社会、时代与日常生活内容，难度适中。要求译文准确，表达流畅。 2、日汉口译（50分）：考查日汉口译基本技巧和能力。材料选自致词、讲话、讲座等口语体文字材料，紧扣社会、时代与日常生活内容，难度适中。要求译文准确，表达流畅。
241 英语二外	1. 要求熟练掌握4000个以上单词，以及由这些词构成的常用词组。 2. 掌握英语的基本语法知识。 3. 具有基本的阅读理解能力，能顺利阅读语言难度较高的一般性题材的文章。 4. 具有较强的翻译能力，理解正确，译文达意、通顺。	《21世纪大学英语》（读写教程）	复旦大学出版社 2009	翟象俊	加试科目：1、高级听力2、听力复述 1、高级听力（100分）：以日语能力测试（JLPT）一级听力测试形式为主要形式。 2、听力复述（100分）：考查学生记忆并复述源语音频信息的能力。内容围绕政治、经济、文化、教育、科普、社会生活等方面。
		《21世纪大学英语》（听说教程）	复旦大学出版社 2009	翟象俊	
		《张道真实用英语语法》	外语教学与研究出版社 2002	张道真	
242 俄语二外	1. 掌握约3000个单词，其中积极掌握2200-2400个单词（含词组）； 2. 熟练掌握全部基本词法知识和基本句法知识； 3. 能够阅读一般的文学、科技及日常生活题材的小短文，并根据文章内容选择正确答案； 4. 具备初级翻译能力，能正确理解俄语原句，并用汉语准确翻译句子意思； 5. 复试环节能够听懂日常题材范围内简单的俄文对话或短文，并选择正确答案。	《大学俄语（东方新版）》1-3册	外语教学与研究出版社，2011年	史铁强	

243 法语二外	<p>1. 要求掌握3000左右的常用词汇和常用词组。</p> <p>2. 要求掌握法语的基本语法知识。</p> <p>3. 具有基本的阅读理解能力，能顺利阅读语言难度较高的一般性题材的文章。</p> <p>4. 具有一定的翻译能力，正确进行法汉短文和句子的互译。</p> <p>5. 具有一定的听力，复试时能听懂一般的短文和日常对话。</p>	《新大学法语系列教材》（1-4册）	高等教育出版社 2011	李志清
244 德语二外	<p>1. 熟练掌握约2500个常用词汇。</p> <p>2. 语法项目包括词法、句法、时态、语态等。</p> <p>3. 具有基本的阅读能力，能理解难度在200词左右的一般或者中等程度的普通短文或者科普短文。</p> <p>4. 具有一定的听说能力，能听懂日常对话或者一般难度的短文，能进行日常口语交流。</p> <p>5. 能写作200词以下的一般难度命题作文和进行一般难度的简单句或者短文的互译。</p>	《新编大学德语》（1-2册）	外语教学与研究出版社 2011	朱建华
246 西班牙语二外	<p>1. 要求掌握3000左右的常用词汇和常用词组。</p> <p>2. 要求掌握西班牙语的基本语法知识。</p> <p>3. 具备扎实的西班牙语基础知识，要求能读懂一般体裁的短文。</p>	《现代西班牙语》（1-2册）	外语教学与研究出版社 2008	董燕生、刘建
	<p>4. 具备一定的翻译能力，能把常用的汉语句子翻译为西语，把西语字数为200左右的短文译为汉语，要求译文内容正确、语句通畅。</p>	《走遍西班牙》(Sueña.)（1-2册）	外语教学与研究出版社 2008	王磊、刘建